

**Об утвеpждении Конвенции между Пpавительством Республики Казахстан и Пpавительством Республики Болгаpия о сотpудничестве в области ветеpинаpной медицины**

Постановление Кабинета Министpов Республики Казахстан от 1 сентябpя 1994 г. N 979

     Кабинет Министров Республики Казахстан постановляет:   
     1. Утвердить Конвенцию между Правительством Республики Казахстан

и Правительством Республики Болгария о сотрудничестве в области

ветеринарной медицины, подписанную 30 июля 1993 г. в городе Алматы.

    2. Министерству иностранных дел Республики Казахстан уведомить

Болгарскую Сторону об утверждении настоящей Конвенции.

   Премьер-министр

Республики Казахстан

                                           Приложение

                                          (Неофициальный текст)

                             Конвенция

             между Правительством Республики Казахстан

                и Правительством Республики Болгария

         о сотрудничестве в области ветеринарной медицины

                     (г.Алматы, 30 июля 1993г.)

       Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Болгария, именуемые далее Договаривающиеся стороны, руководимые желанием развивать межгосударственные связи и углублять сотрудничество в области ветеринарной медицины по охране двух стран от проникновения и распространения заразных и паразитарных болезней на животных и зооносов на людей, договорились о следующем:

                                Статья I

   
       Стороны будут осуществлять сотрудничество в области ветеринарной медицины и будут предпринимать необходимые меры по предотвращению и распространению заразных и паразитарных болезней из одной страны в другую при импорте, экспорте и транзите животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов и других материалов.   
      В этих целях обе стороны будут обмениваться информацией о заразных болезнях из группы А Международного бюро по эпизоотиям, бруцеллезу крупного рогатого скота, овец, коз и бешенству.

                                Статья II

   
       Стороны поручат компетентным ветеринарным органам совместно разработать ветеринарно-санитарные условия при импорте, экспорте и транзите животных, продуктов и сырья животного происхождения, кормов и их компонентов.   
   
                                Статья III   
   
      В целях развития сотрудничества в области ветеринарной медицины, компетентные органы договаривающихся сторон:   
      3.1. Будут обмениваться нормативными документами и другими специализированными публикациями, связанными с ветеринарно-медицинской деятельностью.   
      3.2. Будут взаимно договариваться друг с другом о специализированных встречах, в которых будут иметь возможность участвовать специалисты двух стран.   
      3.3. Будут осуществлять сотрудничество между научными институтами в изучении болезней на животных и птицах.

                                Статья IV

   
       Программы посещений и встреч ветеринарных специалистов будут согласовываться компетентными органами двух договаривающихся сторон.   
      Расходы, сделанные на основе статьи 3, пункты 2, 3, будут приниматься компетентными органами договаривающейся стороны, которая направляет специалистов.

                                Статья V

   
       Спорные вопросы, возникшие в результате применения положений Конвенции, будут решаться совместной комиссией, включающей по 3 представителя с каждой стороны. Она будет созвана в течении 2-х месяцев после предъявления иска с одной стороны. Если таким образом не будут достигнуты желаемые результаты, то спорные вопросы будут решаться дипломатическим путем.

                                Статья VI

     Конвенция подлежит одобрению компетентными органами обеих сторон,

вступает в силу с даты обмена нотами дипломатическим путем и будет

действовать до истечения 6 месяцев со дня, когда одна из сторон

информирует в письменном виде другую сторону о своем намерении прекратить

действие Конвенции.

     Составлено 30 июля в г. Алматы 1993 года в трех оригинальных

экземплярах на болгарском, казахском и русском языках, причем все тексты

имеют одинаковую силу.

За Правительство                  За Правительство

Республики Казахстан              Республики Болгария

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан